

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение психологии



подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Татарский язык в профессиональной коммуникации Б1.В.ДВ.9

Специальность: 37.05.01 - Клиническая психология

Специализация: Клинико-психологическая помощь ребенку и семье

Квалификация выпускника: клинический психолог

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Хайдарова С.В. , Айдарова Светлана Ханиповна , Айдарова Светлана Ханиповна

Рецензент(ы):

Ахметзянова А.И.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Галиуллина Г. Р.

Протокол заседания кафедры No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института психологии и образования (отделения психологии):

Протокол заседания УМК No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Регистрационный No 801146019

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) ведущий документовед Хайдарова С.В. Отдел кадровой политики по работе с персоналом Управление кадров , SvVHajdarova@kpfu.ru ; Айдарова Светлана Ханиповна ; Айдарова Светлана Ханиповна

1. Цели освоения дисциплины

- 1) развитие у студентов коммуникативной компетенции (речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной и учебно-познавательной);
- 2) развитие и воспитание способности к личностному и профессиональному самоопределению студентов, их социальной адаптации;
- 3) формирование активной жизненной позиции как гражданина и патриота, а также как субъекта межкультурного взаимодействия;
- 4) развитие таких личностных качеств, как культура общения, умение работать в сотрудничестве, в том числе в процессе межкультурного общения;
- 5) развитие способности и готовности студентов к самостоятельному изучению татарского языка, к дальнейшему самообразованию с его помощью в разных областях знаний;
- 6) приобретение опыта творческой деятельности, опыта проектно-исследовательской работы с использованием татарского языка, в том числе в русле выбранного профиля.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел "Б1.В.ДВ.9 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 37.05.01 Клиническая психология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 2 курсе, 4 семестр.

Б3.ДВ1. Федеральный государственный образовательный стандарт по направлению подготовки 030300 "Психология" (бакалавриат) предусматривает изучение дисциплины "Татарский язык" в составе гуманитарного, социального и экономического цикла, его вариативной части. Дисциплина занимает важное место в системе курсов, ориентированных на изучение языков.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-7 (общекультурные компетенции)	восприятию личности другого, эмпатии, установлению доверительного контакта и диалога, убеждению и поддержке людей

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

значение лексических единиц, связанных с тематикой выбранного профиля и с соответствующими ситуациями общения;

языковой материал: идиоматические выражения, оценочную лексику, единицы речевого этикета, обслуживающие ситуации общения в рамках новых тем, в том числе профильно-ориентированных;

новые значения изученных глагольных форм, средств и способов выражения модальности, условия, предположения, причины, следствия, побуждения к действию;

лингвострановедческую и страноведческую информацию, расширенную за счет новой тематики и проблематики речевого общения, с учетом выбранного профиля

2. должен уметь:

вести диалог (диалог-распрос, диалог-обмен мнениями/суждениями, диалог-побуждение к действию, этикетный диалог и их комбинации) в ситуациях официального и неофициального общения в бытовой, социокультурной и учебно-трудовой сферах, используя аргументацию, эмоционально-оценочные средства;

рассказывать, рассуждать в связи с изученной тематикой, проблематикой прочитанных/прослушанных текстов, описывать события, излагать факты, делать сообщения, в том числе связанные с тематикой выбранного профиля;

создавать словесный психологический портрет;

понимать относительно полно (общий смысл) высказывания на татарском языке в различных ситуациях общения;

понимать основное содержание аутентичных аудио или видеотекстов познавательного характера на темы, связанные с личными интересами или выбранным профилем, выборочно извлекать из них необходимую информацию;

читать аутентичные тексты разных стилей (публицистические, художественные, научно-популярные, а также несложные специальные тексты, связанные с тематикой выбранного профиля), используя основные виды чтения в зависимости от коммуникативной задачи;

3. должен владеть:

основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области языкознания;

демонстрировать способность и готовность к практическому применению полученных знаний при решении профессиональных задач;

к устной и письменной коммуникации.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

Применять полученные знания на практике

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 4 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практи- ческие занятия	Лабора- торные работы	
N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практи- ческие занятия	Лабора- торные работы	
1.	Тема 1. Владение речевым этикетом повседневного общения	4	1	2	2	0	Коллоквиум Устный опрос
2.	Тема 2. Ведение диалога в связи с содержанием прочитанного / прослушанного текста.	4	2	2	2	0	Творческое задание Письменное домашнее задание
3.	Тема 3. Сообщение информации	4	3	2	2	0	Деловая игра
4.	Тема 4. Фонетика.	4	4	2	2	0	Устный опрос
5.	Тема 5. Грамматика. Множественное число существительных.	4	5	2	2	0	Письменная работа Письменное домашнее задание
6.	Тема 6. Лексика и фразеология.	4	6	2	2	0	Деловая игра Устный опрос
7.	Тема 7. Письменное изложение прочитанного	4	7	2	2	0	Письменное домашнее задание Контрольная работа
8.	Тема 8. Формирование навыков работы с русским текстом по специальности с целью его перевода на татарский язык.	4	8	2	2	0	Творческое задание Письменная работа
9.	Тема 9. Формирование навыков понимания монологического и диалогического высказывания, связанное со специальностью студента. Формирование навыков ведения диалога на профессиональные темы, обсуждения услышанного (прочитанного)	4	9	2	2	0	Деловая игра

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практи- ческие занятия	Лабора- торные работы	
.	Тема . Итоговая форма контроля	4		0	0	0	Зачет
	Итого			18	18	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Владение речевым этикетом повседневного общения

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Владение речевым этикетом повседневного общения (знакомство, представление, установление и поддержание контакта, запрос и сообщение информации, побуждение к действию, выражение просьбы, согласия/ несогласия с мнением собеседника/ автора, завершение беседы).

практическое занятие (2 часа(ов)):

Әссәләмү галәйкүм. Вә галәйкүм әссәлам. Исәнме! Исәнмесез! Сәләм! Хәерлэ иртэ! Хәерле көн! Хәерле кич! Рәхим итегез, кадерлэ туганнар, (хөрмәтлэ дуслар, кунаклар)!

Тема 2. Ведение диалога в связи с содержанием прочитанного / прослушанного текста.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Текст "Россия һәм башка чит илләрдә югары белем бирү системасы". Составление всевозможных вопросительных предложений к каждому предложению. Диалог -расспрос по теме.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Ведение диалога в связи с содержанием прочитанного / прослушанного текста "Шәһәрәм". Диалог -расспрос.

Тема 3. Сообщение информации

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Сообщение информации (подготовленное монологическое высказывание) в рамках страноведческой и общенаучной тематики.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Подготовленное монологическое высказывание в рамках страноведческой и общенаучной тематики в объеме не менее 10-12 фраз за 3 мин (нормальный средний темп речи), понимание монологического высказывания длительностью до 3-х минут звучания.

Тема 4. Фонетика.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Фонетика. Совершенствование слухопроизносительных навыков, приобретенных в средней школе; совершенствование навыков чтения про себя.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Развитие навыка обращенного чтения (вслух).

Тема 5. Грамматика. Множественное число существительных.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Образование множественного числа. Окончания. Различия и сходства с окончаниями множественного числа существительных в русском языке.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Выполнение упражнений. Упражнения на узнавание.

Тема 6. Лексика и фразеология.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Синонимы, антонимы. Однозначные и многозначные слова. Омонимы. Ложные омонимы.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Работа с использованием текста.

Тема 7. Письменное изложение прочитанного

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Письменное изложение прочитанного (передача краткого содержания текста, аннотирование, составление краткого и развернутого плана и др.);

практическое занятие (2 часа(ов)):

умение письменно изложить собственную точку зрения на проблему, связанную со специальностью, в заданном объеме (200 - 250 слов); написание анкет на профессиональную тему.

Тема 8. Формирование навыков работы с русским текстом по специальности с целью его перевода на татарский язык.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Формирование навыков работы с русским текстом по специальности с целью его перевода на татарский язык.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Текст "Психология кеше тормышында".

Тема 9. Формирование навыков понимания монологического и диалогического высказывания, связанное со специальностью студента. Формирование навыков ведения диалога на профессиональные темы, обсуждения услышанного (прочитанного)

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Формирование навыков понимания монологического и диалогического высказывания, связанное со специальностью студента.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Работа по тексту "Психология Һәм шәхес". Составление диалога, затем монолога, используя профессиональную терминологию.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Владение речевым этикетом повседневного общения	4	1	подготовка к коллоквиуму	2	коллоквиум
				подготовка к устному опросу	2	устный опрос
2.	Тема 2. Ведение диалога в связи с содержанием прочитанного / прослушанного текста.	4	2	подготовка домашнего задания	2	письменное домашнее задание
				подготовка к творческому заданию	2	творческое задание

N	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
3.	Тема 3. Сообщение информации	4	3	подготовка к деловой игре	2	деловая игра
				подготовка к устному опросу	2	устный опрос
4.	Тема 4. Фонетика.	4	4	письменное задание	2	домашнее задание
				подготовка к устному опросу	2	устный опрос
5.	Тема 5. Грамматика. Множественное число существительных.	4	5	подготовка домашнего задания	2	письменное домашнее задание
				подготовка домашнего задания	2	домашнее задание
6.	Тема 6. Лексика и фразеология.	4	6	подготовка к деловой игре	2	деловая игра
				подготовка к устному опросу	2	устный опрос

№	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
7.	Тема 7. Письменное изложение прочитанного	4	7	подготовка к контрольной работе	2	контрольная работа
				подготовка к письменной работе	2	письменная работа
8.	Тема 8. Формирование навыков работы с русским текстом по специальности с целью его перевода на татарский язык.	4	8	подготовка к письменной работе	2	письменная работа
				подготовка к письменному заданию	2	письменное задание
9.	Тема 9. Формирование навыков понимания монологического и диалогического высказывания, связанное со специальностью студента. Формирование навыков ведения диалога на профессиональные темы, обсуждения услышанного (прочитанного)	4	9	подготовка к деловой игре	2	деловая игра
				подготовка к устному опросу	2	устный опрос
Итого					36	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Вузовское освоение курса "Татарский язык" предполагает использование как традиционных, так и инновационных образовательных технологий, а также настоятельно требует рационального их сочетания. Традиционные образовательные технологии подразумевают использование в учебном процессе таких методов работ, как практические занятия, семинары. В курсе могут быть использованы также новые информационные технологии, в частности, мультимедийные программы, аудио- и видеоматериалы.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Владение речевым этикетом повседневного общения

коллоквиум , примерные вопросы:

Поздоровайтесь с собеседником по-татарски. Уточните, хорошо ли он говорит по-татарски. Поинтересуйтесь, кто он (она), откуда он (она), чем занимается, сколько ему (ей) лет, есть ли у него (у нее) семья, дети, живы ли родители, много ли у него (у нее) родственников.

устный опрос , примерные вопросы:

Поинтересуйтесь, кто он (она), откуда он (она), чем занимается, сколько ему (ей) лет, есть ли у него (у нее) семья, дети, живы ли родители, много ли у него (у нее) родственников.

Тема 2. Ведение диалога в связи с содержанием прочитанного / прослушанного текста.

письменное домашнее задание , примерные вопросы:

Побеседуйте с другом о том, куда он ездил в воскресенье. Познакомьтесь с незнакомым человеком.

творческое задание , примерные вопросы:

Спросите у знакомого, есть ли у него машина. Спросите номер машины. Поинтересуйтесь у своего нового знакомого, есть ли у него телефон, какой у него номер.

Тема 3. Сообщение информации

деловая игра , примерные вопросы:

К вам пришел друг. Пригласите его пить чай. Спросите у друга, какие татарские блюда ему нравятся. Диалог на темы: "Татарстан Республикасы", "Татарстан Республикасы һәм чит илләр". Монологи на темы: "Дөнъя күләмендә танылган математиклар", "Заман кешесе һәм компьютер", "Безнең факультет".

устный опрос , примерные вопросы:

Составление монологов: "Мин һәм минем гаилә". "Безнең гаилә традицияләр"

Тема 4. Фонетика.

домашнее задание , примерные вопросы:

Составление монологов: "Минем хыялым",

устный опрос , примерные вопросы:

Работа по тексту "Белгечләр эзерләүдә татар теленең роле".

Тема 5. Грамматика. Множественное число существительных.

домашнее задание , примерные вопросы:

Составление монологов: "Казан, аның тарихы" "Транспортта",

письменное домашнее задание , примерные вопросы:

Составление монологов: "Аэропортта", "Супермаркетта".

Тема 6. Лексика и фразеология.

деловая игра , примерные вопросы:

Игра "Кунаклар кетәбез".

устный опрос , примерные вопросы:

Составление монологов: "Минем фатир. (Безнең тулай торак)", "Студент ризыгы"

Тема 7. Письменное изложение прочитанного

контрольная работа , примерные вопросы:

Текст "Татарстан Республикасы". Использование всех изученных грамматических форм.

письменная работа , примерные вопросы:

Написание изложения по тексту.

Тема 8. Формирование навыков работы с русским текстом по специальности с целью его перевода на татарский язык.

письменная работа , примерные вопросы:

"Татарстан Республикасы һәм чит илләр. Перевод текста

письменное задание , примерные вопросы:

"Татарстан Республикасы һәм чит илләр." Преобразование текста

Тема 9. Формирование навыков понимания монологического и диалогического высказывания, связанное со специальностью студента. Формирование навыков ведения диалога на профессиональные темы, обсуждения услышанного (прочитанного)

деловая игра , примерные вопросы:

Деловая игра Безнең факультет

устный опрос , примерные вопросы:

Составление монологов: "Безнең университет", "Казан ? студентлар шәһәре".

Итоговая форма контроля

зачет (в 4 семестре)

Примерные вопросы к итоговой форме контроля

Основные виды самостоятельной работы

1) Индивидуальное чтение в объеме 1000 знаков профильного текста;

2) Развитие навыков самостоятельной работы со словарем;

3) Развитие навыков анализа и краткого изложения прочитанного;

4) Выполнение контрольных работ;

5) Подготовка к зачету.

Контрольные задания для проведения текущего контроля

1. Кушымчаларны языгыз:

Мин театр... бара... . Без туганнар... бара... .

Син Уфа... бара... . Сез табиб... бара... .

Ул кибет... бара... . Алар кафе... бара... .

Мин авыл... бара... . Без Австрия... бара... .

Син без... килә... . Сез шәһәр... килә... .

Ул алар... килә... . Алар си... килә... .

2. Сораулага жавап бирегез:

Син кая барасың?

Син бүген кая барасың?

Син архивка кайчан барасың?

Син кунакка кем белән барасың?

Син ничәдә киләсең?

Син өчтә киләсеңме?

Син Светлана белән киләсеңме?

Ул сезгә кайчан килә?

Син машина белән киләсеңме?

Син бүген киләсеңме?

Бүлек башлыгы нәрсә укый?

Син кайда эшлисең?

Син бүген сәгать биштә эштә буласыңмы?

Бүлек башлыгы бүген буламы?

3. Жөмлөләр төзегез:

Булдым, Чабаксарда, кичә, конференциядә, мин. Дусларым, мин, булдым, белән, дачада, якшәмбедә. Безгә, килде, кичә, юрист. Телеграмма, иртә, алдым, белән, синнән. Биштә, сәгать, Артур, синнән, китте. Телеграмма, бар, аннан, миңа.

4. Саннарны сүзләр белән әйтегез:

22, 54, 89, 546, 780, 527, 6, 77, 435, 124, 90, 99, 564, 765, 265, 337, 778, 4325, 9076, 5478, 12, 7, 45, 24, 88.

5.Хәзерге заман кушымчалары белән языгыз:

Аша, эч, бар, ал, бир, түлә, үлчә, пешер, яса, сал.

Контрольные вопросы и задания для проведения промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

I.Монолог.

1.Үзем түрында.

2.Йортыбыз. Фатирыбыз.

3.Дустым турында.

4.Һава торышы.

5.Ел фасыллары.

6.Гадәти көндәлек режим.

7.Бәйрәм көне.

8.Казан дөүләт университеты.

9.Факультетыбыз.

10.Татар (рус, англиз ?) теле дәрәсәндә.

11.Сәламәтлек - зур байлык.

12.Ял итү һәм спорт.

13.Туганлык мөнәсәбәтләре.

14.Дуслар белән аралашу.

15.Бер кешегә характеристика.

16.Психологик портрет.

17.Кибеттә.

18.Казан - Татарстанның башкаласы.

19.Татарстан Республикасы.

20.Татар теле.

II.Грамматика.

1.Татар теле - төрки телләренң берсе. Аңа хас үзенчәлекләр.

2.Исемнәрнең килеш белән төрләнеше.

3.Исемдә тартым категориясе.

4.Исемдә сан категориясе.

5.Тартымлы исемнәрнең килеш белән төрләнеше.

6.Сорау һәм күрсәтү алмашлыкларының кулланылышы.

7.Алмашлыкларның килеш белән төрләнеше.

8.Сан. Микъдар һәм тәртип саннары. Аларның кулланылыш үзенчәлекләре.

9.Сыйфат. Аның дәрәжәләре.

10.Татар телендә фигыль. Аңа хас категорияләр.

11.Хикәя фигыльнең заман формалары турында гомуми мәгълүмат.

12.Хәзерге заман хикәя фигыль.

13.Билгеле үткән заман хикәя фигыль.

14.Билгесез үткән заман хикәя фигыль.

15.Билгеле киләчәк заман хикәя фигыль.

16.Билгесез киләчәк заман хикәя фигыль.

17.Боерык фигыль.

18.Теләк фигыль.

19.-гач формалы хәл фигыль.

20.Инфинитив.

7.1. Основная литература:

Фәтхуллова, К. С. Татарча сөйләшәбез, укыйбыз, язабыз [Текст: электронный ресурс] = Говорим, читаем, пишем по-татарски : рус телендә сөйләшәчеләр өчен татар теле дәресе. Башлангыч дәрәжә / К. С. Фәтхуллова, Ә. Ш. Юсупова, Ә. Н. Денмөхәммәтова .? Электронные данные (1 файл: 5,21 Мб) .? (Казань : Казанский федеральный университет, 2015) .? Загл. с экрана .? Для 2-го семестра .? Вых. дан. ориг. печ. изд.: Казан, 2012 .? Режим доступа: только для студентов и сотрудников КФУ .? Режим доступа: http://libweb.kpfu.ru/ebooks/10-IFMK/10_179_000943.pdf

Фәтхуллова, К.С. Татарча сөйләшәбез, укыйбыз, язабыз [Текст: электронный ресурс] = Говорим, читаем, пишем по-татарски : рус телендә сөйләшәчеләр өчен татар теле дәресе. Урта дәрәжә / К. С. Фәтхуллова, Ә. Ш. Юсупова, Ә. Н. Денмөхәммәтова .? Электронные данные (1 файл: 4,66 Мб) .? (Казань : Казанский федеральный университет, 2015) .? Загл. с экрана .? Для 3-го и 4-го семестров .? Вых. дан. ориг. печ. изд.: Казан, 2015 .? Режим доступа: только для студентов и сотрудников КФУ .? Режим доступа: http://libweb.kpfu.ru/ebooks/10-IFMK/10_179_000944.pdf

Салимова, Д. А. Двухязычие и перевод: теория и опыт исследования [Электронный ресурс] : монография / Д. А. Салимова, А. А. Тимерханов. ? М. : Флинта : Наука, 2012. ? 280 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/456721>

7.2. Дополнительная литература:

1. Харисов Ф.Ф. Татар теле: чит телле аудиториядә. 2 кисәктә. / Ф.Ф.Харисов, Г.Ф.Харисова, С.Х.Айдарова. - Казан: Мәгариф, 2009. 1 нче кисәк. - 231 б.

2. Харисов Ф.Ф. Татар теле: чит телле аудиториядә. 2 кисәктә. / Ф.Ф.Харисов, Г.Ф.Харисова, С.Х.Айдарова. - Казан: Мәгариф, 2009. 2 нче кисәк. - 153 б.

3. Барышников Н.В. Основы профессиональной межкультурной коммуникации [Электронный ресурс]: учебник / Н.В. Барышников. ? М.: Вузовский учебник; ИНФРА-М, 2014. ? 368 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/408974>

4. Нелюбин Л.Л. Переводоведческая лингводидактика [Электронный ресурс]: Учебно-методическое пособие / Л.Л. Нелюбин, Е.Г. Князева. - 3-е изд., перераб. и доп. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 320 с. ISBN 978-5-9765-0800-2. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/200412>

5. Юсупов А.Ф. Стилистика и культура речи татарского языка [Электронный ресурс]: Конспект лекций. - Казань, 2014. - Режим доступа: http://libweb.kpfu.ru/ebooks/10-IFMK/10_163_kl-000627.pdf

7.3. Интернет-ресурсы:

window.edu.ru - Единое окно доступа к образовательным ресурсам.

www.filologia.ru/sociolingvistika - Филология и лингвистика

www.slovari.ru - Электронные словари

www.wikipedia.ru - Универсальная энциклопедия Википедия

yazyk.h17.ru/1_linguistics/article2.html - Сайт Язык

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Татарский язык в профессиональной коммуникации" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Технические средства, необходимые для проведения занятий: компьютер, средства телекоммуникации (электронная почта, выход в Интернет), сканер, принтер лазерный, копировальный аппарат, ноутбук, телевизор, магнитофон.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по специальности: 37.05.01 "Клиническая психология" и специализации Клинико-психологическая помощь ребенку и семье .

Автор(ы):

Хайдарова С.В. _____

Айдарова Светлана Ханиповна _____

Айдарова Светлана Ханиповна _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Ахметзянова А.И. _____

"__" _____ 201__ г.